

**Original Instruction Manual**  
**Instructions d'emploi d'origine**  
**Originalbetriebsanleitung**  
**Manuale di istruzioni originale**  
**Originele gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones de manejo originales**  
**Instruções de serviço original**  
**Original brugsanvisning**  
**Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών**

**⚠ Warning:**

Read this instruction manual carefully before putting the Multi Function Power Head into operation and strictly observe the safety regulations!  
Save instruction manual for future reference.

**⚠ Avertissement :**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil multi-fonctions et respectez strictement les consignes de sécurité !  
Conservez ce mode d'emploi pour vous y reporter ultérieurement.

**⚠ Warnung:**

Lesen Sie vor Verwendung des Multifunktions-Antriebes diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsregeln strikt ein!  
Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

**⚠ Avvertenza:**

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'utensile multifunzione a benzina e rispettare scrupolosamente le norme per la sicurezza.  
Conservare il manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

**⚠ Waarschuwing:**

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het multifunctionele aandrijfsysteem in gebruik neemt en houdt u te allen tijde aan de veiligheidsinstructies!  
Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.

**⚠ Advertencia:**

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el multifuncional y cumpla estrictamente la normativa de seguridad.  
Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

**⚠ Aviso:**

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar a Multifuncional a Gasolina e cumpra todas as normas de segurança!  
Guarde o manual de instruções para referência futura.

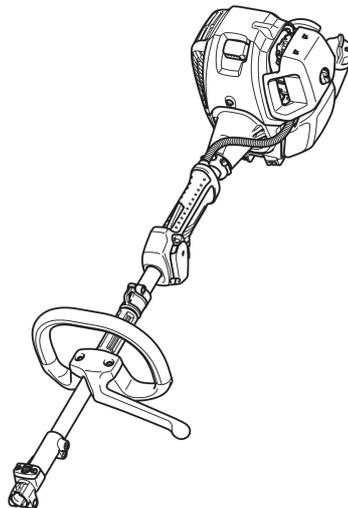
**⚠ Advarsel:**

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem inden du anvender det multifunktionelle værktøjshoved og overhold sikkerhedsbestemmelserne til mindste detalje!  
Gem brugsanvisningen, så du har den til fremtidig brug.

**⚠ Προειδοποίηση:**

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη Βενζινοκίνητη Κεφαλή Πολλαπλών Χρήσεων διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και εφαρμόστε αυστηρά τους κανονισμούς ασφαλείας!  
Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.

**CS-246.4C**



**DOLMAR**



Merci beaucoup d'avoir choisi cet outil multi-fonctions DOLMAR. Nous sommes ravis de vous recommander l'outil multi-fonctions de DOLMAR, résultat d'un long programme de développement et de nombreuses années d'expérience et de connaissances.

Veuillez lire ce livret qui explique en détails les nombreuses caractéristiques qui en font un outil d'une performance exceptionnelle. Elles vous aideront à obtenir les meilleurs résultats possibles de votre outil multi-fonctions DOLMAR.



Table des matières	Page
Symboles.....	23
Consignes de sécurité.....	24
Données techniques.....	28
Pièces de fixation agréées.....	29
Nomenclature des pièces.....	30
Montage de la poignée.....	31
Montage de la pièce de fixation.....	31
Démontage.....	32
Avant de commencer.....	33
Maniement correct de la machine.....	35
Avertissement de fonctionnement et comment l'arrêter.....	35
Instructions d'entretien.....	38
Entreposage.....	41

## SYMBOLES

Le mode d'emploi contient les symboles suivants.

	Lisez le mode d'emploi et suivez les avertissements et les précautions de sécurité !		Portez un casque protecteur, des lunettes de protection et des protège-oreilles !
	Faites preuve de prudence et de vigilance !		Carburant (Essence)
	Interdit !		Démarrage manuel du moteur
	Ne fumez pas !		Arrêt d'urgence
	Pas de flammes nues !		Premiers secours
	Portez des gants de protection !		SOUS TENSION/DÉMARRAGE
	Portez des bottes de sécurité avec des semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité à doigts de pieds métalliques sont recommandées !		HORS TENSION/ARRÊT
	Éloignez les personnes et les animaux du lieu de travail !		

## Utilisation prévue de l'outil

Cet outil multi-fonctions est destiné à insérer un accessoire approuvé indiqué dans ce mode d'emploi. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Instructions générales

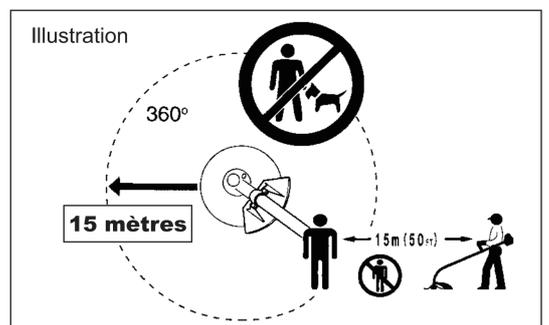
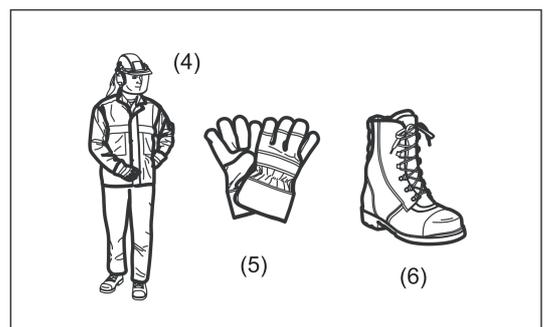
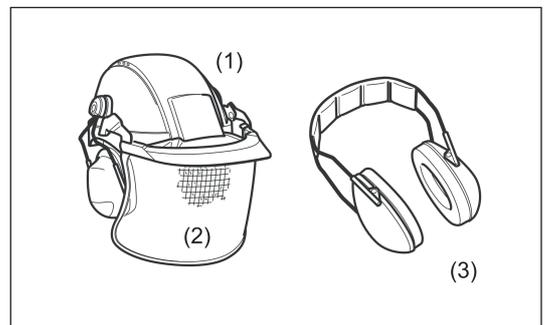
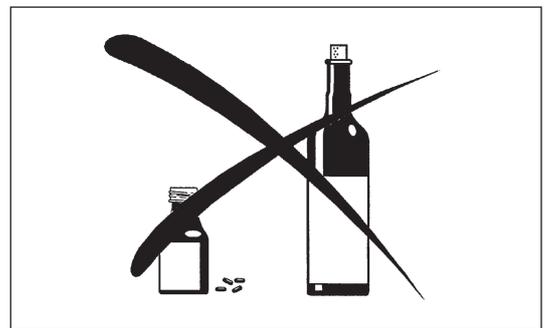
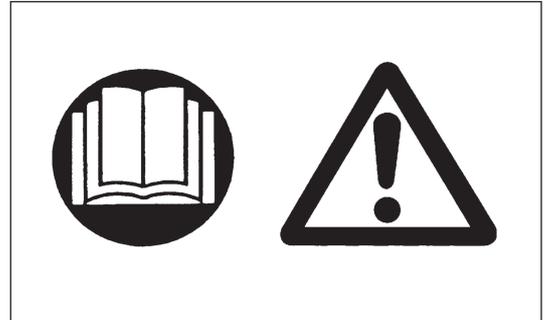
- Pour une utilisation correcte, lisez ce mode d'emploi afin de vous familiariser avec le fonctionnement de l'outil multi-fonctions. Sans ces informations, vous risquez de vous mettre en danger ou de blesser d'autres personnes à cause d'une utilisation incorrecte.
- Il est recommandé de prêter l'outil multi-fonctions uniquement à des personnes ayant déjà utilisé des outils multi-fonctions. Transmettez-leur toujours ce mode d'emploi.
- Les personnes utilisant l'outil pour la première fois doivent demander au revendeur de leur fournir des instructions de base afin de se familiariser avec le maniement d'une découpeuse thermique.
- Les enfants et jeunes gens âgés de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'outil multi-fonctions. Toutefois, les personnes âgées de plus de 16 ans peuvent utiliser l'appareil à des fins de formation uniquement sous la supervision d'un formateur qualifié.
- Utilisez les outils multi-fonctions avec la plus grande prudence et vigilance.
- Faites fonctionner l'outil multi-fonctions uniquement si vous êtes en bonne forme physique. Effectuez tout le travail avec calme et prudence. Vous êtes responsable des autres personnes.
- N'utilisez jamais l'outil multi-fonctions après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments, ou bien si vous vous sentez fatigué (e) ou malade.
- Les réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de l'appareil.

### Dispositif de protection individuelle

- Les vêtements que vous portez doivent être fonctionnels et adaptés, c'est-à-dire qu'ils doivent être près du corps, sans pour autant gêner vos mouvements. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements qui pourraient s'em mêler dans les taillis ou les petits arbustes.
- Pour éviter de vous blesser à la tête, aux yeux, aux mains ou aux pieds et pour protéger votre ouïe pendant l'utilisation de l'outil multi-fonctions, portez l'équipement et les vêtements de protection suivants.
- Portez toujours un casque en cas de risque de chute d'objets. Le casque de protection (1) doit être vérifié à intervalles réguliers pour parer à d'éventuels dommages et il doit être remplacé au plus tard tous les 5 ans. N'utilisez que des casques de protection agréés.
- La visière (2) du casque (ou alternativement les lunettes) protège le visage des débris et des pierres qui volent. Pendant l'utilisation de l'outil multi-fonctions, portez toujours des lunettes de protection ou une visière pour protéger vos yeux des blessures.
- Portez un équipement de protection antibruit adéquat afin d'éviter toute perte auditive (coquilles antibruit (3), bouchons d'oreille etc.).
- Les combinaisons de travail (4) protègent contre les pierres et débris qui volent. Il est fortement recommandé de porter une combinaison de travail.
- Les gants spéciaux (5) en cuir épais font partie de l'équipement prescrit et doivent être portés lors de l'utilisation de l'outil multi-fonctions.
- Portez également toujours des chaussures de sécurité (6) dotées d'une semelle antidérapante. Elles vous protégeront des blessures éventuelles et vous assureront une bonne stabilité.

### Démarrage de l'outil multi-fonctions

- Assurez-vous qu'aucun enfant ou adulte ne se trouve à proximité et faites attention aux animaux situés dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la pièce de fixation est bien en place, que le levier de commande peut être actionné aisément et que le levier de verrouillage fonctionne correctement.
- Il est interdit de faire bouger la pièce de fixation pendant le ralenti. En cas de doute, vérifiez le réglage avec votre revendeur. Vérifiez que les poignées sont propres et sèches et que l'interrupteur marche/arrêt fonctionne correctement.

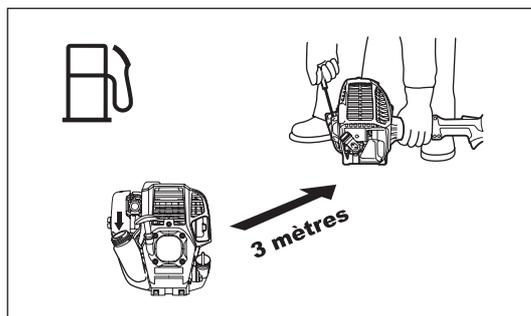
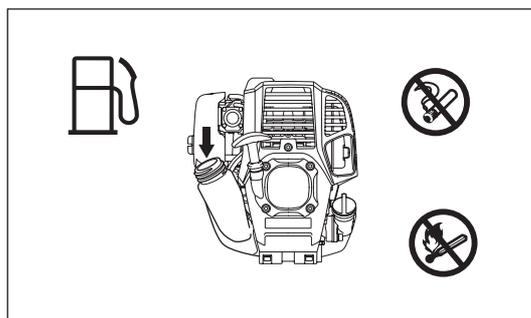
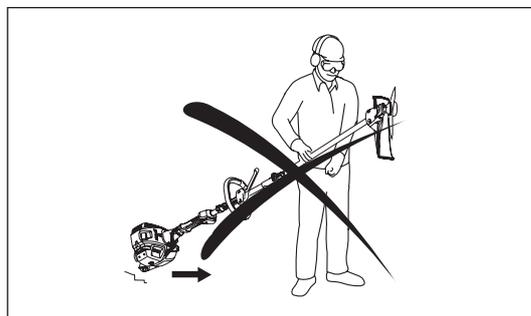
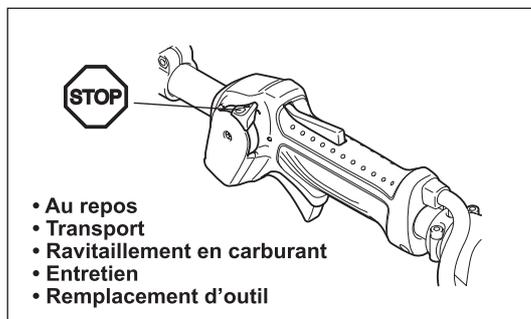
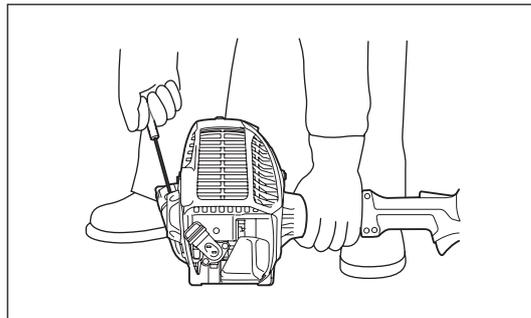


Démarrez l'outil multi-fonctions uniquement conformément aux instructions.

- Ne démarrez pas le moteur selon une autre méthode !
- Utilisez l'outil multi-fonctions et les autres outils uniquement pour les applications indiquées.
- Ne démarrez le moteur de l'outil multi-fonctions qu'après avoir procédé au montage complet. Le fonctionnement de l'outil n'est autorisé qu'une fois l'ensemble des accessoires fixés !
- Avant de démarrer, assurez-vous que la pièce de fixation n'est pas en contact avec des objets durs, tels que des branches, des pierres, etc., car elle tournera au démarrage.
- En cas de problème avec le moteur, éteignez-le immédiatement.
- Si l'outil de coupe frappe des pierres ou d'autres objets durs, coupez immédiatement le moteur et examinez la pièce de fixation.
- N'utilisez l'outil multi-fonctions qu'après avoir fixé et réglé correctement le harnais. Il est très important de régler le harnais selon votre taille, afin d'éviter toute fatigue supplémentaire pendant l'utilisation. Ne tenez jamais l'outil d'une seule main pendant l'utilisation.
- Pendant l'utilisation, tenez toujours l'outil multi-fonctions avec les deux mains. Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
- Faites fonctionner l'outil multi-fonctions de manière à éviter d'inhaler les gaz d'échappement. Ne faites jamais tourner le moteur dans une pièce confinée (risque d'intoxication aux gaz). Le monoxyde de carbone est un gaz inodore.
- Éteignez le moteur avant de faire une pause ou de laisser l'outil multi-fonctions sans surveillance. Placez-le également en lieu sûr pour éviter que d'autres personnes se blessent ou endommagent l'appareil.
- Ne posez jamais l'outil multi-fonctions dans l'herbe sèche ou sur des matériaux combustibles lorsqu'il est chaud.
- Vous devez utiliser tous les carters et installations de protection fournis avec l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne faites jamais tourner le moteur si le pot d'échappement est défectueux.
- Éteignez le moteur pendant le transport.
- En cas de transport sur de longues distances, utilisez toujours le dispositif de protection d'outil fourni.
- Veillez à placer l'outil multi-fonctions de manière sécurisée pendant le transport en voiture afin d'éviter toute fuite de carburant.
- Lors du transport de l'outil multi-fonctions, assurez-vous que le réservoir de carburant est complètement vide.
- Lors du déchargement de l'outil multi-fonctions depuis un véhicule, veillez à ne pas laisser tomber le moteur au risque d'endommager grièvement le réservoir de carburant.
- Sauf en cas d'urgence, ne laissez jamais tomber l'outil multi-fonctions et ne le jetez pas au sol, au risque de l'endommager grièvement.
- Veillez à soulever l'ensemble du matériel du sol lorsque vous le déplacez. Il est très dangereux de traîner le réservoir de carburant : cela risque de créer des fuites de carburant, voir un incendie.
- En cas de chute ou d'impact de l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état avant de poursuivre le travail. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant dans le circuit d'alimentation, et que les commandes et dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. En cas de dommage ou de doute, demandez à un centre d'entretien agréé d'examiner et de réparer l'outil.

## Ravitaillement en carburant

- Lors du ravitaillement en carburant, coupez le moteur, éloignez-le des flammes nues et ne fumez pas.
- Évitez tout contact entre la peau et l'essence. N'inhaliez pas les vapeurs de carburant. Portez toujours des gants de protection durant le ravitaillement en carburant. Changez et nettoyez régulièrement les vêtements de protection.
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile, afin d'éviter toute contamination du sol (protection environnementale). Si vous avez renversé du carburant, nettoyez immédiatement l'outil multi-fonctions.
- Évitez tout contact entre vos vêtements et le carburant. Si vous renversez du carburant sur vos vêtements, changez-en immédiatement (pour éviter que vos vêtements ne prennent feu).
- Vérifiez régulièrement le bouchon du réservoir pour vous assurer qu'il est bien fermé et ne fuit pas.
- Serrez soigneusement le bouchon du réservoir de carburant. Déplacez-vous pour démarrer le moteur (à au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein).
- Ne faites jamais le plein dans une pièce confinée. Les vapeurs de carburant s'accumulent au niveau du sol (risques d'explosions).
- Transportez et stockez le carburant uniquement dans des conteneurs agréés. Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas accéder au carburant.

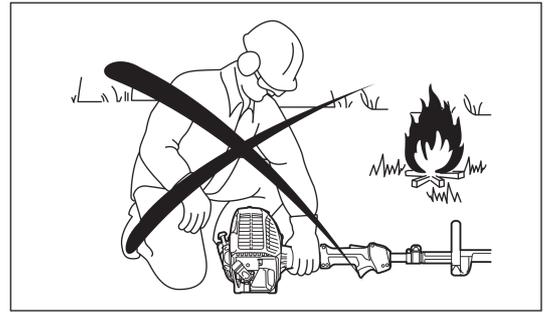


## Mode d'emploi

- Utilisez l'outil multi-fonctions uniquement lorsque l'éclairage est correct et la visibilité satisfaisante. Pendant l'hiver, soyez attentif aux zones glissantes ou mouillées, au verglas et à la neige (risques de glissade). Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
- N'utilisez jamais l'outil multi-fonctions lorsque vous vous trouvez sur une échelle.
- N'utilisez jamais l'outil multi-fonctions lorsque vous trouvez dans un arbre.
- Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
- Avant d'utiliser la pièce de fixation, veillez à ce que celle-ci ait atteint sa vitesse maximale.
- Reposez-vous pour éviter toute perte de contrôle due à la fatigue. Il est recommandé de faire une pause de 10 à 20 minutes toutes les heures.

## Instructions d'entretien

- L'entretien de votre appareil doit être effectué par l'un de nos centres d'entretien agréés et seules des pièces de rechange authentiques doivent être utilisées. Une réparation incorrecte et un entretien défectueux peuvent réduire la durée de vie de l'appareil et accroître le risque d'accidents.
- Veillez à faire le moins de bruit possible et à limiter la contamination lors de l'utilisation de l'outil multi-fonctions. Vérifiez notamment le bon réglage du carburateur.
- Nettoyez régulièrement l'outil multi-fonctions et vérifiez que toutes les vis ainsi que les écrous sont bien serrés.
- Ne procédez jamais à l'entretien de l'outil multi-fonctions et ne le stockez pas à proximité de flammes nues.
- Toujours rangez l'outil multi-fonctions dans des pièces fermées, après avoir vidé le réservoir de carburant.



Observez les instructions de prévention d'accident pertinentes publiées par les associations commerciales et les compagnies d'assurance. N'effectuez aucune modification sur l'outil multi-fonctions, au risque de compromettre votre sécurité.

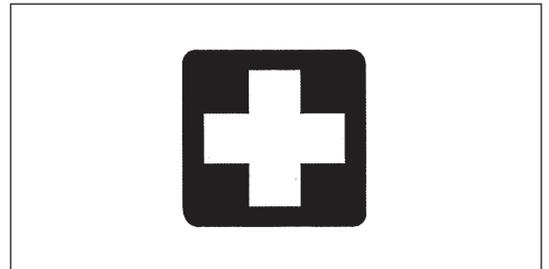
L'exécution de l'entretien ou des réparations par l'utilisateur est limitée aux activités décrites dans le mode d'emploi. Toute autre tâche doit être réalisée par un agent d'entretien agréé. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine fournis par DOLMAR. L'utilisation d'accessoires ou d'outils non approuvés augmente les risques d'accident. DOLMAR n'acceptera aucune responsabilité pour des accidents ou des dommages causés par l'utilisation de pièces de fixation et de dispositifs de fixation de pièces de fixation ou d'accessoires non agréés.

## Premiers secours

En cas d'accident, assurez-vous qu'une mallette de premier secours se trouve à proximité des opérations de coupe. Remplacez immédiatement tout article pris dans la mallette de premier secours.

## Lorsque vous demandez de l'aide, veuillez fournir les renseignements suivants :

- Lieu de l'accident
- Que s'est-il passé ?
- Nombre de personnes blessées
- Types de blessures
- Votre nom



## Vibrations

- Les personnes souffrant de troubles circulatoires peuvent subir des blessures au niveau des vaisseaux sanguins ou du système nerveux si elles sont exposées à des vibrations excessives. Les vibrations peuvent entraîner les symptômes suivants aux doigts, mains ou poignets : engourdissement, picotements, douleur, sensation lancinante, altération de la couleur ou de l'aspect de la peau. Si l'un ou l'autre de ces symptômes apparaît, consultez un médecin !
- Afin de réduire le risque de syndrome des vibrations du système main-bras, gardez vos mains au chaud et maintenez correctement l'appareil et ses accessoires.

---

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les soussignés, **Tamiro Kishima et Rainer Bergfeld**, tels qu'autorisés par Dolmar GmbH, déclarent que les outils DOLMAR :

Nom de la machine : Outil Multi-Fonctions  
N° de modèle/Type : CS-246.4C  
Spécifications : voir le tableau « DONNÉES TECHNIQUES CS-246.4C »  
sont fabriquées en série et

**sont conformes aux directives européennes suivantes :**

2000/14/CE, 2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN/ISO11806, EN709, EN/ISO10517, EN/ISO11680, EN/ISO12100

La documentation technique se trouve dans les locaux de l'entreprise sise :

Dolmar GmbH,  
Jenfelder Straße 38, Abteilung FZ,  
D-22045 Hamburg

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe V.

CS-246.4C avec BC-CS (Tête Débroussailleuse)

Niveau de puissance sonore mesurée : 108,5 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 113 dB (A)

CS-246.4C avec BC-AC (Tête Débroussailleuse)

Niveau de puissance sonore mesurée : 102,7 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 105 dB (A)

CS-246.4C avec LT-CS (Tête Coupe Herbe)

Niveau de puissance sonore mesurée : 109,2 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 116 dB (A)

CS-246.4C avec HT-CS (Tête Taille-Haie à Perche)

Niveau de puissance sonore mesurée : 103,8 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 109 dB (A)

CS-246.4C avec HT-CS (Tête Taille-Haie à Perche) et SE-CS (Rallonge d'Arbre)

Niveau de puissance sonore mesurée : 104,0 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie : 106 dB (A)

Le numéro du certificat d'inspection de type CE comme une scie à long manche avec PS-CS, PS-CS 1, SE-CS est :

4811004.11015

L'inspection de type CE pour la norme 2006/42/CE a été réalisée par :

DEKRA Testing and Certification GmbH  
Enderstraße 92b  
01277 Dresden, Allemagne  
N° d'identification 2140

30. 1. 2012



Tamiro Kishima  
Directeur général



Rainer Bergfeld  
Directeur général

## DONNÉES TECHNIQUES CS-246.4C

Modèle	CS-246.4C	
	Poignée fermée	
Dimensions : longueur x largeur x hauteur (sans la lame de coupe) avec garde-fou	mm	975 x 323 x 241
Dimensions : longueur x largeur x hauteur (sans la lame de coupe) sans garde-fou	mm	975 x 242 x 241
Masse (sans la protection plastique et la lame de coupe)	kg	4,6
Volume (réservoir de carburant)	L	0,6
Volume (réservoir d'huile)	L	0,08
Déplacement du moteur	cm <sup>3</sup>	25,4
Performance maximale du moteur	kw	0,77 à 7 000 min <sup>-1</sup>
Vitesse du moteur à la vitesse max. recommandée de l'axe	min <sup>-1</sup>	8 500
Vitesse maximale de l'axe (correspondant)	min <sup>-1</sup>	6 500
Consommation maximale de carburant	kg/h	0,33
Consommation maximale spécifique de carburant	g/kwh	408
Ralenti	min <sup>-1</sup>	3 000
Vitesse d'engagement de l'embrayage	min <sup>-1</sup>	3 900
Carburateur	type	WALBRO WYL
Système d'allumage	type	Allumage à semi-conducteur
Bougie d'allumage	type	NGK CMR4A
Distance entre les électrodes	mm	0,7 - 0,8
Carburant	Essence automobile	
Huile moteur	Huile SAE 10W-30 de classe API, Classe SF ou supérieure (moteur 4 temps pour automobile)	

### Vibrations

Tête	Poignée droite (prise arrière)		Poignée gauche (prise avant)		Normes applicables
	a <sub>nv eq</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>nv eq</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude K (m/s <sup>2</sup> )	
BC-CS	6,5	1,2	5,9	1,8	ISO 22867
BC-AC	5,6	2,1	4,8	1,0	ISO 22867
LT-CS	7,1	2,8	5,5	2,7	ISO 22867
PS-CS	9,4	2,0	4,2	2,0	ISO 22867
PS-CS + SE-CS	4,8	2,0	3,4	2,0	ISO 22867
PS-CS 1	6,5	2,0	3,8	2,0	ISO 22867
PS-CS 1 + SE-CS	5,6	2,0	3,4	2,0	ISO 22867
HT-CS	8,4	1,8	5,0	0,7	ISO 10517
HT-CS + SE-CS	8,0	1,7	4,3	0,7	ISO 10517
MC-CS	5	1,1	4,4	2,3	ISO 22867
CH-CS	7,1	1,5	4,9	1,5	ISO 22867
CH-CS + SE-CS	6,4	0,6	4,0	0,7	ISO 22867

Bruit

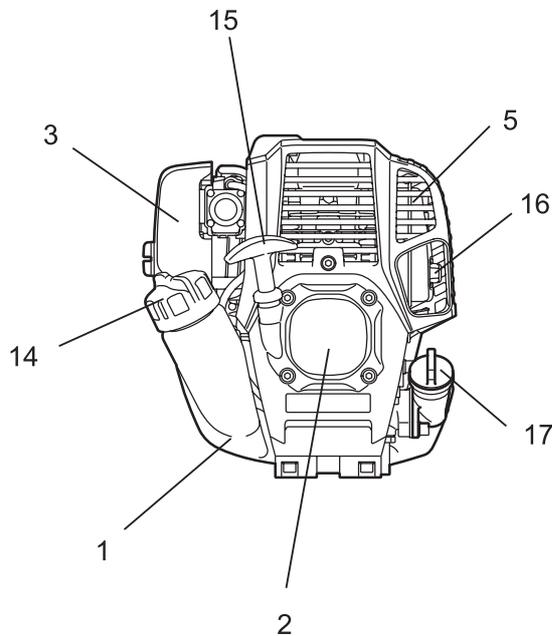
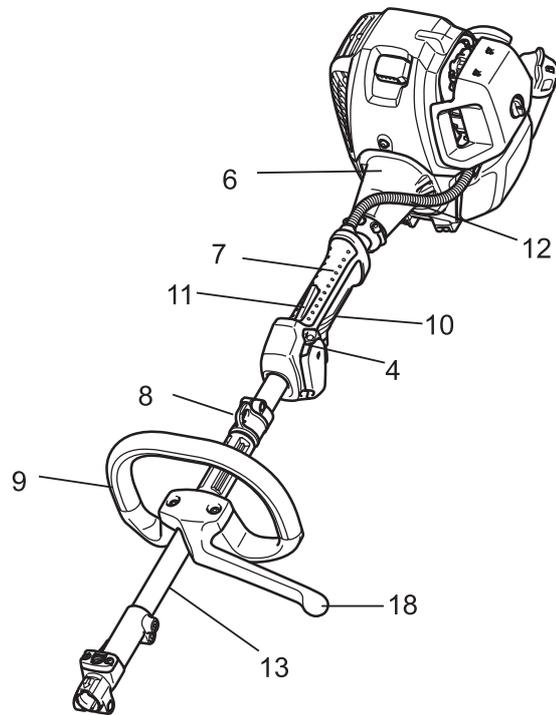
Tête	Moyenne du niveau de pression sonore		Moyenne du niveau de puissance sonore		Normes applicables
	L <sub>PA eq</sub>	Incertitude K	L <sub>WA eq</sub>	Incertitude K	
BC-CS	95,0	4,4	105,5	3,3	ISO 22868
BC-AC	89,9	3,6	99,7	2,7	ISO 22868
LT-CS	97,9	4,2	106,2	4,0	ISO 22868
PS-CS	93,0	2,5	104,5	2,5	ISO 22868
PS-CS + SE-CS	90,3	2,5	107,8	2,5	ISO 22868
PS-CS 1	92,6	2,5	104,7	2,5	ISO 22868
PS-CS 1 + SE-CS	90,5	2,5	107,9	2,5	ISO 22868
HT-CS	93,1	4,4	102,9	4,8	ISO 10517
HT-CS + SE-CS	87,8	1,9	103,0	2,0	ISO 10517
MC-CS	93,7	2,6	99,7	1,2	ISO 22868
CH-CS	89,0	2,3	99,8	1,1	ISO 22868
CH-CS + SE-CS	88,1	2,2	100,8	2,3	ISO 22868

## PIÈCES DE FIXATION AGRÉÉES

PIÈCES DE FIXATION	Modèles
Tête Débroussailleuse	BC-CS, BC-AC
Tête Coupe Herbe	LT-CS
Tête Élagueuse à Perche	PS-CS, PS-CS 1
Tête Taille-Haie à Perche	HT-CS
Tête Moto-Bineuse	MC-CS
Tête Peigne Vibreur Pour Café	CH-CS
Rallonge d'Arbre	SE-CS

## NOMENCLATURE DES PIÈCES

### CS-246.4C



F	NOMENCLATURE DES PIÈCES
1	Réservoir de carburant
2	Démarrreur à rappel
3	Filtre à air
4	Interrupteur I-O (marche/arrêt)
5	Pot d'échappement
6	Carter d'embrayage
7	Prise arrière
8	Crochet de suspension
9	Poignée
10	Levier d'accélération
11	Levier de verrouillage
12	Câble de contrôle
13	Arbre
14	Bouchon de réservoir de carburant
15	Bouton de démarrage
16	Tuyau d'échappement
17	Bouchon d'huile
18	Garde-fou*

Remarque : Dans certains pays, le garde-fou n'est pas fourni avec l'outil.

## MONTAGE DE LA POIGNÉE

ATTENTION : Avant tout travail sur l'outil multi-fonctions, coupez toujours le moteur et débranchez le connecteur des bougies.  
Portez toujours des gants de protection !

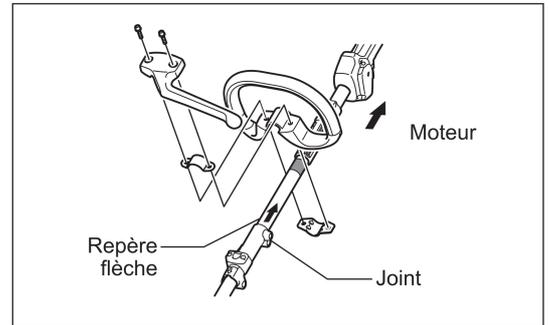
ATTENTION : Démarrez l'outil multi-fonctions uniquement après l'avoir entièrement monté.

### Montage de la poignée fermée

- Installez solidement le garde-fou et la commande sur le tuyau de l'arbre à l'aide de deux vis et colliers. À ce stade, placez le garde-fou sur le côté gauche de l'appareil, comme illustré.
- Assurez-vous que l'ensemble commande/garde-fou ne se trouve pas entre l'entretoise et le repère flèche. Ne retirez pas et ne contractez pas l'entretoise.
- Une fois le montage terminé, ne retirez pas le garde-fou.

ATTENTION : N'installez jamais la commande sur l'étiquette ou le joint.

Remarque : Dans certains pays, le garde-fou et le repère flèche ne sont pas fournis avec l'outil.



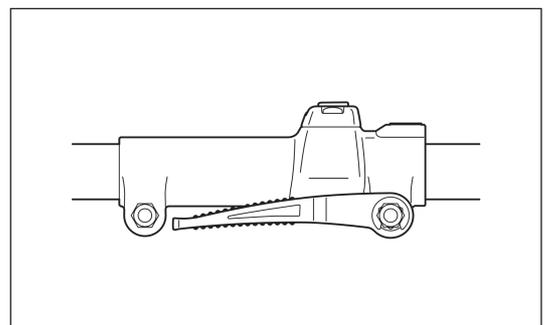
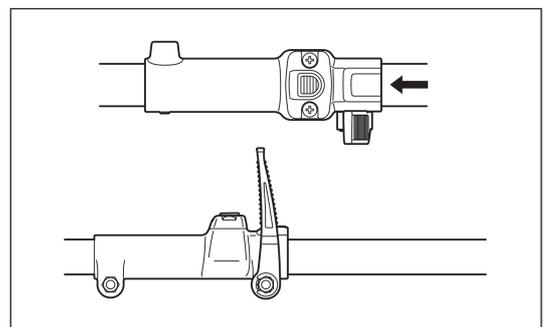
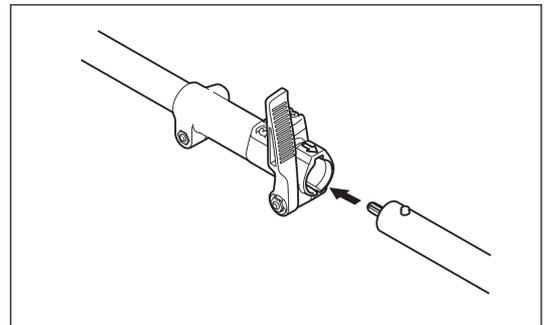
## MONTAGE DE LA PIÈCE DE FIXATION

ATTENTION : Avant tout travail sur l'outil multi-fonctions, coupez toujours le moteur et débranchez le connecteur des bougies.  
Portez toujours des gants de protection !

ATTENTION : Démarrez l'outil multi-fonctions uniquement après l'avoir entièrement monté.

### Montage

- Dévissez le levier.
- Alignez l'axe de la pièce de fixation sur la rainure du joint et insérez l'axe.
- Insérez la pièce de fixation jusqu'à la position de la pièce de fixation représentée par une flèche. Vérifiez également que le bouton est monté.
- Serrez le levier.  
(pour obtenir des instructions de montage, voir le schéma à droite.)

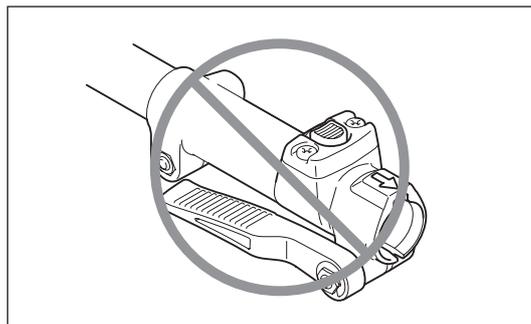
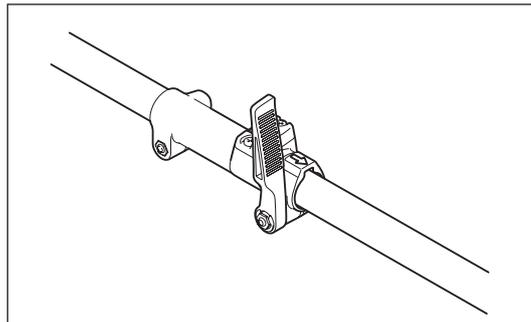


## DÉMONTAGE

- Dévissez le levier.
- Appuyez sur le bouton et sortez la pièce de fixation de la porte.  
(Dans la mesure du possible, essayez de sortir la pièce de fixation en ligne droite.)

### Remarque :

- Ne laissez pas le levier serré lorsque la pièce de fixation est retirée.



## AVANT DE COMMENCER

### Inspection et remplissage de l'huile moteur

- Procédez comme suit, lorsque le moteur est froid.
- Réglez le niveau du moteur, retirez le bouchon d'huile (Fig. 1) et vérifiez l'absence d'huile dans la plage comprise entre les limites supérieure et inférieure du tuyau d'huile (Fig. 2).
- Si la quantité d'huile est insuffisante (le niveau d'huile est proche du repère de limite inférieure) (Fig. 3), remplissez d'huile jusqu'au repère de limite supérieure.
- La zone proche des repères externes est transparente, dont la quantité d'huile à l'intérieur peut être vérifiée sans qu'il soit nécessaire de retirer le bouchon d'huile. Toutefois, si le tuyau d'huile devient extrêmement encrassé, vous risquez d'avoir une mauvaise visibilité et de devoir vérifier le niveau d'huile par rapport à la section décrochée sur l'intérieur du tuyau d'huile.
- À titre d'information, la durée de remplissage de l'huile est de 10 heures environ (tous les 10 remplissages).

Si l'huile change de couleur ou contient de la saleté, remplacez-la. (Pour la fréquence et la méthode de vidange, référez-vous à la page 38)

**Huile recommandée :** Huile SAE 10W-30 de classe API Classification, Classe SF ou supérieure (moteur 4 temps pour automobile)

**Volume d'huile :** Environ 0,08 L

Remarque : Si le moteur n'est pas maintenu en position verticale, la quantité d'huile versée risque d'être trop importante et l'huile risque de pénétrer à l'intérieur du moteur.  
Si l'huile est ajoutée au-delà de la limite, elle risque d'être contaminée ou de déclencher un incendie avec de la fumée blanche.

#### Point n°1 du remplacement de l'huile : « bouchon d'huile »

- Retirez la poussière ou les saletés entourant l'orifice du réservoir d'huile, puis retirez le bouchon d'huile.
- Veillez à ce que le bouchon d'huile n'entre pas en contact avec du sable ou de la poussière. Dans le cas contraire, les impuretés adhérant au bouchon d'huile pourraient empêcher la bonne circulation de l'huile ou abîmer des pièces du moteur, ce qui provoquerait des problèmes.

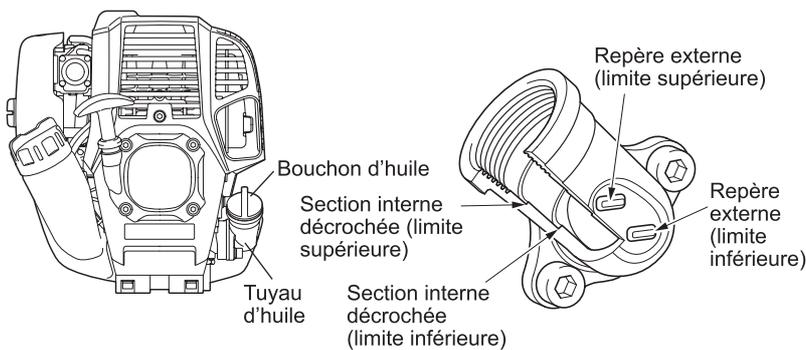


Fig. 1

Fig. 2 Tuyau d'huile

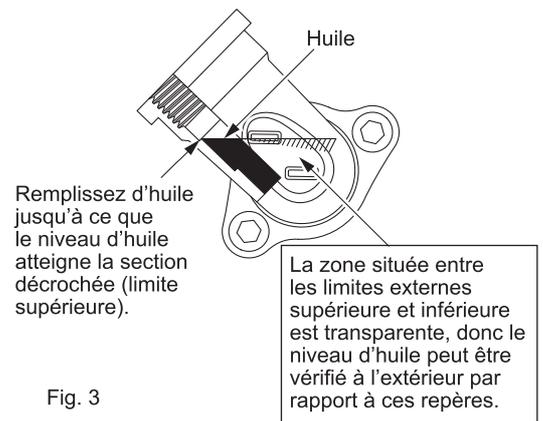
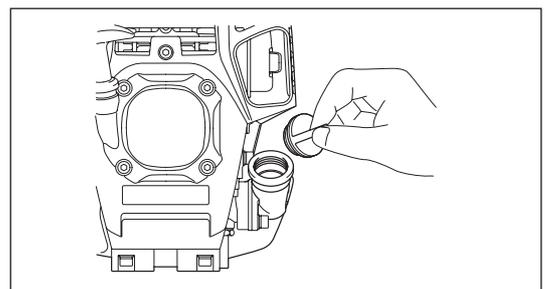
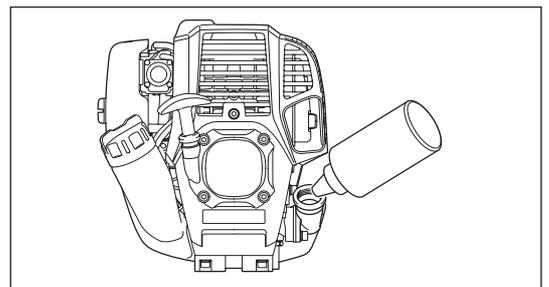


Fig. 3

(1) Gardez le moteur à plat et enlevez le bouchon d'huile.



(2) Remplissez d'huile jusqu'au repère de limite supérieure. (voir Fig. 3)  
Utilisez la bouteille d'huile lors du remplissage.



(3) Serrez à fond le bouchon d'huile. Un vissage insuffisant pourrait provoquer une fuite d'huile.

### Remarque

- Ne remplacez pas l'huile lorsque le moteur est en position inclinée.
- Le remplissage d'huile avec le moteur incliné risque de provoquer un remplissage trop important, entraînant la contamination de l'huile et/ou de la fumée blanche.

### Point n°2 du remplacement de l'huile : « En cas de débordement d'huile »

- Si de l'huile se répand entre le réservoir de carburant et le bloc principal du moteur, elle risque d'être aspirée dans le port d'entrée de l'air de refroidissement, contaminant le moteur. Veillez à nettoyer l'huile qui a débordé avant toute utilisation.

## RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

### Maniement du carburant

Veillez à manipuler le carburant avec la plus grande prudence. Il peut contenir des substances similaires aux solvants. Pour faire le plein, placez-vous dans une pièce suffisamment ventilée ou à l'extérieur. N'inhalez jamais les vapeurs de carburant et restez à distance du carburant. En cas de contact répété ou prolongé de votre peau avec du carburant, elle peut se dessécher et causer des maladies de peau ou des allergies. En cas de contact du carburant avec un œil, rincez celui-ci à l'eau claire. Si votre œil reste irrité, consultez votre médecin.

### Durée de stockage du carburant

Le carburant doit être utilisé dans les 4 semaines, même s'il est conservé dans un bidon spécial dans un endroit ombragé et bien ventilé. Si vous n'utilisez pas de bidon spécial ou qu'il n'est pas fermé, le carburant peut se détériorer en une journée.

### STOCKAGE DE LA MACHINE ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Conservez la machine et le réservoir dans un endroit frais et abrité de la lumière directe du soleil.
- Ne conservez jamais le carburant dans un bungalow ou un coffre.

## Carburant

Le moteur est un moteur à quatre temps. Assurez-vous d'utiliser de l'essence pour automobile (super ou premium).

### Avertissements concernant le carburant

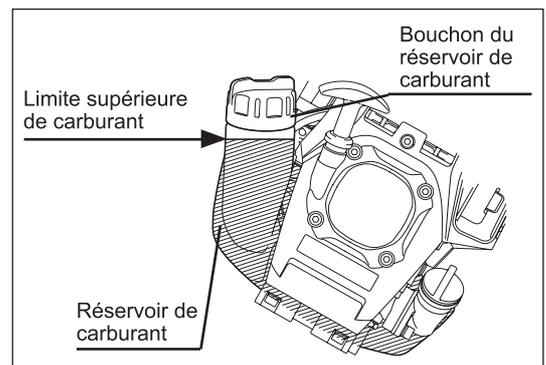
- N'utilisez jamais de mélange de carburant contenant de l'huile moteur. Cela pourrait créer une accumulation excessive de carbone ou des pannes mécaniques.
- L'utilisation d'huile détériorée peut provoquer des démarrages irréguliers du moteur.

## Ravitaillement en carburant

### AVERTISSEMENT : PRODUITS INFLAMMABLES STRICTEMENT INTERDITS

**Essence utilisée :** Essence pour automobile (super sans plomb)

- Dévissez légèrement le bouchon du réservoir afin qu'il n'y ait pas de différence de pression.
- Retirez le bouchon du réservoir et remplissez le réservoir de carburant en l'inclinant de manière à en chasser l'air, l'orifice dirigé vers le haut. (Ne remplissez jamais le réservoir de carburant jusqu'à ce qu'il déborde sur l'orifice de remplissage d'huile.)
- Essuyez bien le tour du bouchon du réservoir pour éviter l'introduction de tout corps étranger dans le réservoir de carburant.
- Après avoir fait le plein, serrez à fond le bouchon du réservoir de carburant.
- En cas de défaut ou de dommages au bouchon du réservoir, remplacez-le.
- Le bouchon du réservoir est une pièce d'usure : il convient donc de le remplacer tous les deux à trois ans.



## MANIEMENT CORRECT DE LA MACHINE

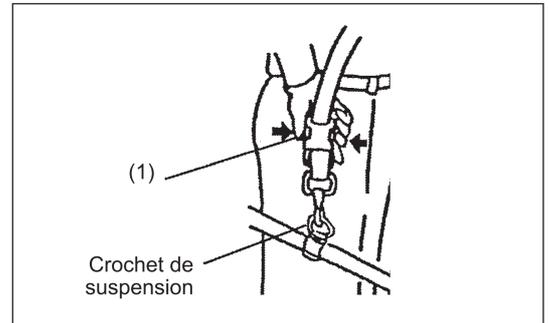
### Fixation du harnais

- Réglez le harnais en fonction de la longueur nécessaire à l'opération que vous allez effectuer.

### Détachement

- En cas d'urgence, appuyez sur les encoches (1) situées de chaque côté, puis retirez la machine en la tirant vers vous. Veillez particulièrement à garder le contrôle de la machine à ce stade. Ne laissez pas la machine être déviée vers vous ou vers quelqu'un qui se trouve à proximité du lieu de travail.

AVERTISSEMENT : En perdant le contrôle de la machine, vous risquez de provoquer des blessures corporelles graves ou MORTELLES.



## AVERTISSEMENT DE FONCTIONNEMENT ET COMMENT L'ARRÊTER

Respectez les législations de préventions d'accidents en vigueur !

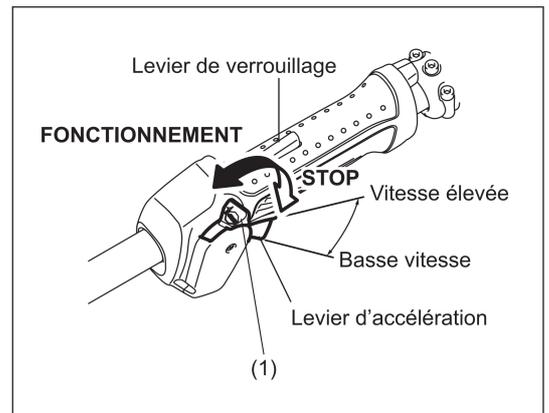


### DÉMARRAGE

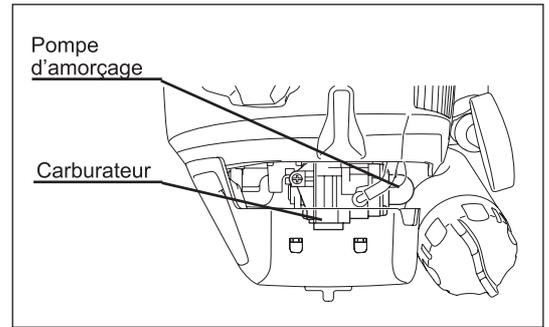
Déplacez-vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez procédé au ravitaillement en carburant. Déposez l'outil multi-fonctions dans un endroit propre, en veillant à ce que l'outil de coupe n'entre pas en contact avec le sol ou tout autre objet.

#### A : Démarrage à froid

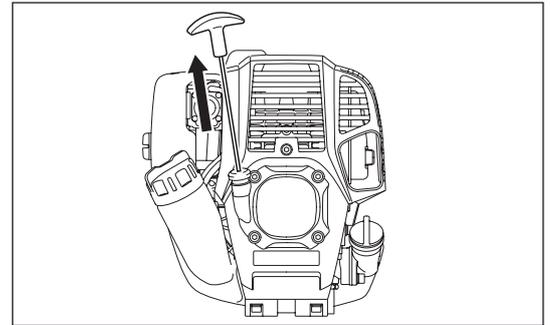
- 1) Déposez la machine sur une surface plane.
- 2) Réglez l'interrupteur I-O (1) sur FONCTIONNEMENT.



- 3) Pompe d'amorçage  
 Continuez à appuyer sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant pénètre dans la pompe d'amorçage.  
 (En général, le carburant pénètre dans la pompe d'amorçage après 7 à 10 pressions.)  
 Si vous appuyez trop sur la pompe d'amorçage, un surplus de carburant retourne au réservoir de carburant.



- 4) Démarreur  
 Tirez doucement le bouton du démarreur, jusqu'à ce qu'il résiste (point de compression). Ensuite, repoussez le bouton du démarreur, puis tirez-le fortement.  
 Ne tirez jamais entièrement la corde. Une fois le bouton du démarreur tiré, n'enlevez jamais votre main immédiatement. Tenez le bouton jusqu'à ce qu'il retourne à sa position initiale.
- 5) Opération de chauffage  
 Continuez à faire chauffer le moteur pendant 2 à 3 minutes.



Remarque : Si une entrée de carburant excessive se produit, enlevez la bougie et tirez la poignée de démarrage lentement pour retirer l'excès de carburant. Séchez également l'électrode de la bougie.

### Attention durant le fonctionnement :

Si le levier d'accélération est complètement ouvert durant un fonctionnement à vide, la rotation du moteur augmente à 10 000 min<sup>-1</sup> ou plus. Ne jamais faire tourner le moteur à une vitesse plus élevée que nécessaire, ou à une vitesse de 6 000 à 8 500 min<sup>-1</sup> environ.

### B : Démarrage après avoir fait chauffer le moteur

- 1) Appuyez plusieurs fois sur la pompe d'amorçage.
- 2) Laissez le levier d'accélération en position de ralenti.
- 3) Tirez avec force sur le démarreur.
- 4) Si le moteur est difficile à démarrer, ouvrez les gaz d'environ 1/3.  
 Faites attention à la pièce de fixation, qui pourrait tourner.

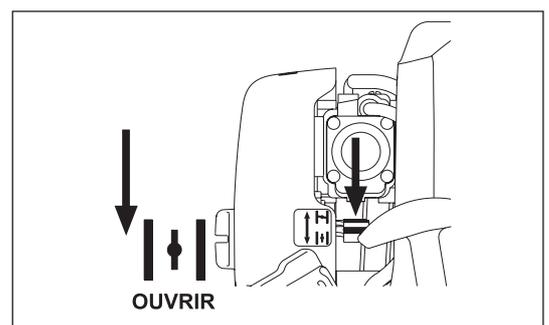
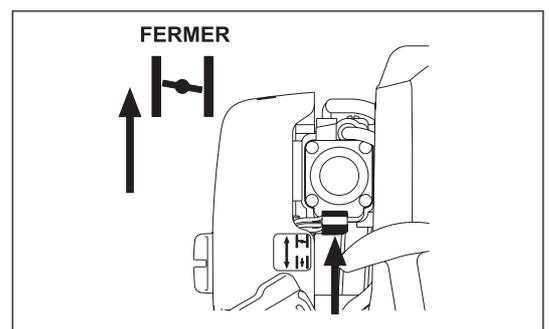
### Parfois, notamment en hiver, lorsque le démarrage du moteur est difficile

Actionnez le levier de l'étrangleur comme suit lors du démarrage du moteur.

- Après avoir exécuté les étapes de démarrage 1) à 3), placez le levier de l'étrangleur en position FERMER.
- Exécutez l'étape 4) et démarrez le moteur.
- Lorsque le moteur démarre, réglez le levier d'étrangleur en position OUVRIR.
- Exécutez l'étape de démarrage 5) et continuez à vous échauffer.

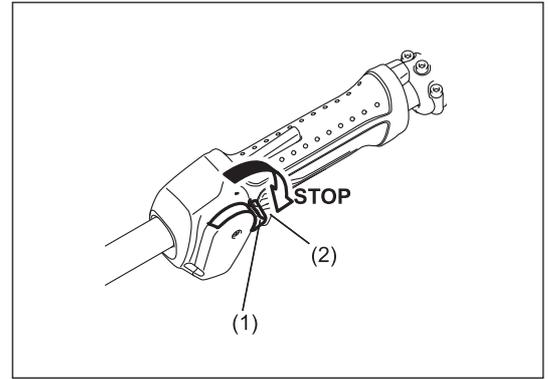
ATTENTION : Si bang (bruit d'explosion) est entendu et si le moteur s'arrête, ou si le moteur que vous venez de démarrer cale avant que le levier d'étrangleur soit utilisé, remplacez le levier d'étrangleur en position OUVRIR, puis tirez plusieurs fois sur le bouton du démarreur pour démarrer le moteur.

ATTENTION : Si le levier d'étrangleur est maintenu en position FERMER et si le bouton d'étrangleur est enfoncé plusieurs fois, une quantité trop importante de carburant sera aspirée et le démarrage du moteur deviendra difficile.



## ARRÊT

- 1) Relâchez entièrement le levier d'accélération (2) et lorsque la vitesse de rotation du moteur a diminué, placez l'interrupteur I-O en position STOP pour couper le moteur.
- 2) N'oubliez pas que la pièce de fixation peut ne pas s'arrêter immédiatement, laissez-la ralentir jusqu'à l'arrêt.

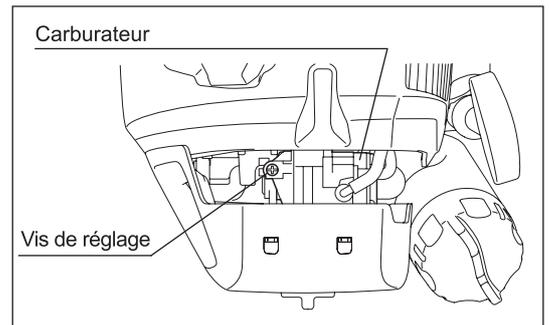


## RÉGLAGE DE LA ROTATION A BAS RÉGIME (RALENTI)

Lorsque cela est nécessaire, réglez le ralenti en utilisant la vis de réglage du carburateur.

## VÉRIFICATION DE LA ROTATION A BAS RÉGIME (RALENTI)

- Réglez la rotation à bas régime sur 3 000 min<sup>-1</sup>.  
Si vous devez modifier la vitesse de rotation, tournez la vis de réglage (illustrée à droite) avec un tournevis à pointe cruciforme.
- Tournez la vis de réglage vers la droite pour augmenter la rotation du moteur. Tournez la vis de réglage vers la gauche, pour enclencher la rotation du moteur.
- Le carburateur est généralement réglé en usine. S'il est nécessaire d'effectuer un nouveau réglage, veuillez contacter un agent d'entretien agréé.



## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

ATTENTION : Avant tout travail sur l'outil multi-fonctions, coupez toujours le moteur et débranchez le connecteur des bougies (voir « Vérification de la bougie »).

Portez toujours des gants de protection !

N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Afin d'assurer une longue durée de vie et éviter d'endommager le matériel, effectuez régulièrement les opérations d'entretien suivantes.

### Vérification et entretien journaliers

- Avant utilisation, vérifiez qu'il ne manque aucune pièce et que les vis sont bien serrées. Veillez particulièrement à utiliser la pièce de fixation spécifiée pour que le montage s'effectue en toute sécurité.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours que le passage de l'air de refroidissement et les ailettes du cylindre ne sont pas obstrués. Nettoyez-les au besoin.
- Procédez aux tâches quotidiennes suivantes après utilisation :
  - Nettoyez l'extérieur de l'outil multi-fonctions et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
  - Nettoyez le filtre à air. Nettoyez le filtre plusieurs fois par jour lorsque vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses.
  - Vérifiez que la différence entre le ralenti et la vitesse d'embrayage est suffisante pour garantir que la pièce jointe est à l'arrêt lorsque le moteur tourne au ralenti (au besoin, réduisez la vitesse du ralenti). Si, pendant le ralenti, l'outil continue à tourner, contactez votre agent d'entretien agréé le plus proche.
- Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur I-O, du levier de verrouillage et du levier de commande.

### REMPACEMENT DE L'HUILE DE MOTEUR

Une huile moteur détériorée réduit grandement la durée de vie des pièces mobiles. Veillez à vérifier la fréquence et la quantité des remplacements.



ATTENTION : En général, le bloc principal du moteur et l'huile moteur restent brûlants juste après l'arrêt du moteur. Pour la vidange de l'huile, vérifiez que le bloc principal du moteur et l'huile de moteur ont suffisamment refroidis. Sinon, vous risquez de vous brûler.

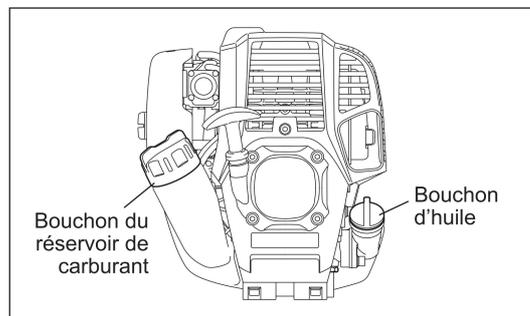
**Remarque : Si le niveau d'huile est rempli au-delà de la limite, l'huile pourrait être contaminée ou risquerait de s'enflammer en provoquant de la fumée blanche.**

**Fréquence de vidange :** Initialement, toutes les 20 heures d'utilisation, puis toutes les 50 heures de fonctionnement

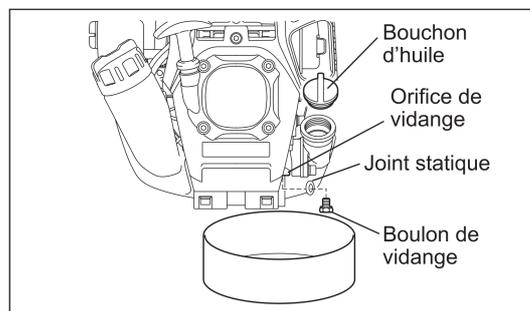
**Huile recommandée :** Huile SAE 10W-30 de classe API Classification, Classe SF ou supérieure (moteur 4 temps pour automobile)

Alternativement, suivez la procédure suivante.

- 1) Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.
- 2) Placez un grand récipient (poêle, etc.) sous l'orifice de vidange.

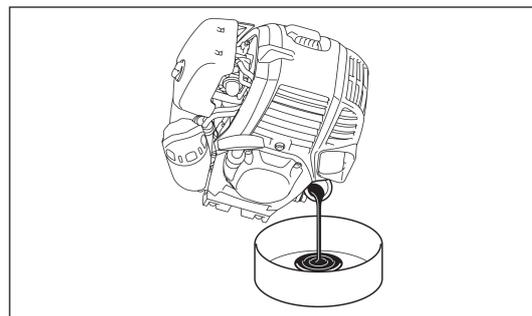


- 3) Retirez le boulon de vidange puis le bouchon d'huile afin de purger l'huile à partir de l'orifice de vidange.  
À ce stade, veillez à ne pas égarer le joint du boulon de vidange et à ne pas salir les composants déposés.
- 4) Une fois l'huile entièrement purgée, rassemblez le joint et le boulon de vidange et serrez le boulon de vidange à fond, afin qu'il ne se dévise pas et ne provoque aucune fuite.  
\* Essuyez l'huile présente sur le boulon et le matériel à l'aide d'un chiffon.

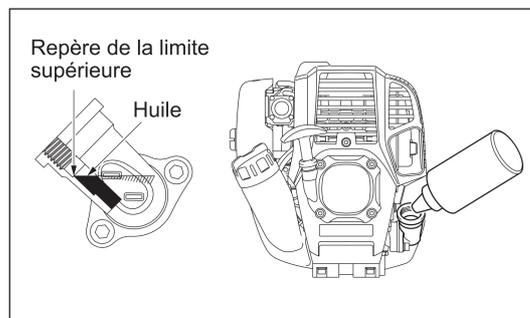
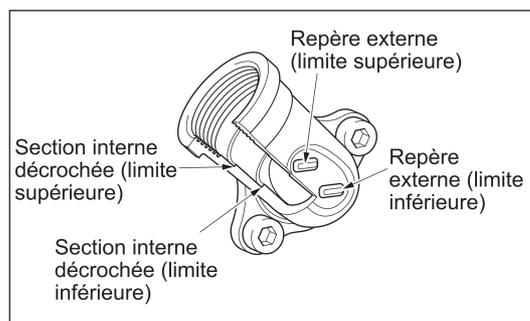


#### Autre méthode de vidange

Retirez le bouchon d'huile, inclinez l'outil multi-fonctions vers l'orifice de remplissage d'huile et purgez l'huile.  
Recueillez l'huile dans un récipient.



- 5) Réglez le niveau du moteur et remplissez progressivement le réservoir avec de l'huile neuve jusqu'au repère de la limite supérieure.
- 6) Une fois le remplissage terminé, serrez à fond le bouchon d'huile afin qu'il ne se desserre pas et ne provoque pas de fuite.  
Si vous ne serrez pas correctement le bouchon d'huile, il risque de fuir.



### AVERTISSEMENT CONCERNANT L'HUILE

- Ne jetez jamais d'huile moteur à la poubelle, sur la terre ou dans les égouts. Débarrassez-vous de l'huile en suivant la législation. Respectez toujours la loi en vigueur. Pour tout éclaircissement, contactez un agent d'entretien agréé.
- L'huile se détériore, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Effectuez régulièrement des inspections et des remplacements (vidangez l'huile tous les 6 mois).

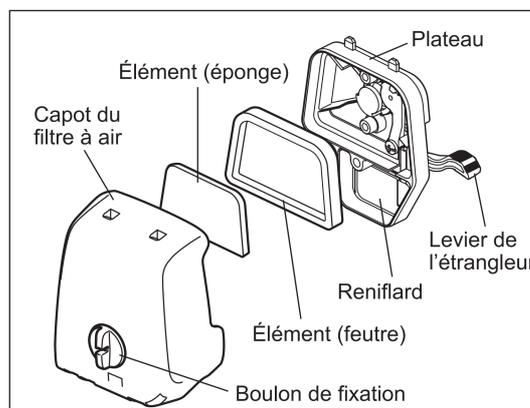
### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR



**DANGER : PRODUITS INFLAMMABLES STRICTEMENT INTERDITS**

**Intervalle de nettoyage et d'inspection : tous les jours (toutes les 10 heures d'utilisation)**

- Tournez le levier d'étrangleur vers le côté complètement fermé et éloignez le carburateur de toute poussière ou saleté.
- Dévissez le boulon de fixation.
- Retirez le capot du filtre à air en tirant sur la partie inférieure de celui-ci.
- Retirez les éléments et tapez dessus pour en retirer la saleté.
- Si les éléments sont fortement contaminés :  
Retirez les éléments, plongez-les dans de l'eau chaude ou dans un détergent neutre dilué à l'eau et faites-les entièrement sécher. Lorsque vous les lavez, ne les serrez pas et ne les frottez pas.
- Avant de remettre les éléments en place, assurez-vous qu'ils sont complètement secs. Un séchage insuffisant des éléments pourrait provoquer un démarrage difficile.
- Essuyez l'huile présente autour du capot du filtre à air et sur le reniflard à l'aide d'un chiffon.
- Placez l'élément (éponge) dans l'élément (feutre).  
Installez les éléments dans le plateau, de sorte que l'éponge soit orientée vers le capot du filtre à air.
- Fixez immédiatement le capot du filtre à air et serrez-le avec des boulons de fixation. (Pour le remettre en place, commencez par le haut, puis le bas.)



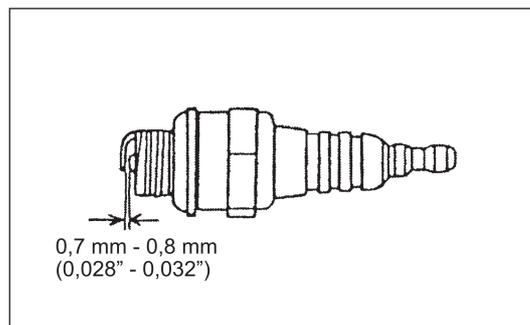
### REMARQUE :

- Nettoyez les éléments plusieurs fois par jour si une poussière trop importante y adhère. Des éléments sales réduisent la puissance du moteur et rendent le démarrage du moteur difficile.
- Retirez l'huile présente sur les éléments. Si vous continuez d'utiliser l'appareil alors que les éléments qu'il contient sont recouverts d'huile, l'huile présente dans le filtre à air risquera de se déverser hors de l'appareil et de contaminer l'environnement.
- Ne placez pas les éléments sur le sol ou dans un lieu sale. Ils risqueraient d'être souillés par de la saleté ou des débris et d'endommager le moteur.
- N'utilisez jamais de carburant pour nettoyer les éléments. Le carburant pourrait les endommager.

## VÉRIFICATION DE LA BOUGIE

- N'utilisez que la clé universelle fournie pour retirer ou installer la bougie.
- L'écartement entre les deux électrodes de la bougie doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm (0,028" à 0,032"). Réglez l'écartement s'il est trop large ou trop étroit. Si la bougie est bouchée ou contaminée, nettoyez-la complètement ou remplacez-la.

ATTENTION : Ne touchez jamais le connecteur de la bougie lorsque le moteur est en marche (danger de secousse électrique de haute tension).



## NETTOYAGE DU FILTRE À CARBURANT

### AVERTISSEMENT : PRODUITS INFLAMMABLES STRICTEMENT INTERDITS

Intervalle de nettoyage et d'inspection : tous les mois (toutes les 50 heures d'utilisation)

#### Crépine d'aspiration dans le réservoir de carburant

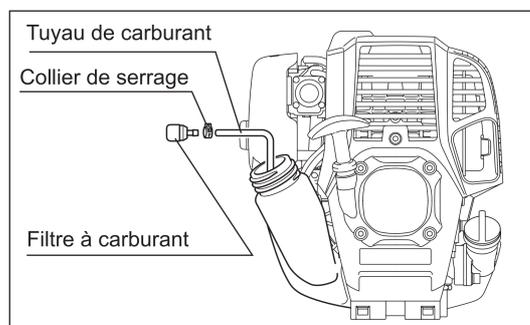
Examinez régulièrement le filtre à carburant. Pour ce faire, procédez comme suit.

- (1) Retirez le bouchon du réservoir de carburant, purgez le carburant pour vider le réservoir. Examinez l'intérieur du réservoir à la recherche de corps étrangers. Le cas échéant, retirez-les.
- (2) Retirez la crépine d'aspiration à l'aide d'un crochet à fil que vous passez à travers l'orifice du réservoir.
- (3) Si le filtre à carburant est légèrement bouché, nettoyez-le. Pour ce faire, secouez-le et tapez-le doucement au niveau du carburant. Pour éviter tout dommage, ne le serrez pas et ne le frottez pas. Le carburant utilisé pour le nettoyage doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Si le filtre à carburant a durci ou est fortement bouché, remplacez-le.

- (4) Après avoir examiné, nettoyé ou remplacé le filtre à carburant, enfoncez-le complètement dans la partie inférieure du réservoir de carburant.

Un filtre à carburant bouché ou endommagé peut entraîner une alimentation insuffisante en carburant et réduire la puissance du moteur. Remplacez le filtre à carburant au moins tous les trimestres pour assurer une alimentation satisfaisante en carburant dans le carburateur.



## REMPACEMENT DU TUYAU DE CARBURANT

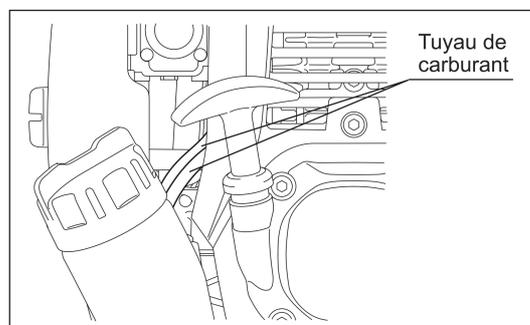
### ATTENTION : PRODUITS INFLAMMABLES STRICTEMENT INTERDITS

Intervalle de nettoyage et d'inspection : tous les jours (toutes les 10 heures d'utilisation)

Remplacement : tous les ans (toutes les 200 heures d'utilisation)

Remplacez le tuyau d'alimentation tous les ans, quelle que soit la fréquence d'utilisation. Une fuite de carburant peut provoquer un incendie.

Si vous détectez une fuite pendant une inspection, remplacez immédiatement le tuyau d'alimentation en carburant.



## INSPECTION DES BOULONS, ÉCROUS ET VIS

- Resserrez les boulons, écrous, etc. desserrés.
- Vérifiez l'absence de fuite de carburant et d'huile.
- Remplacez les pièces endommagées par des pièces neuves afin de garantir un fonctionnement en toute sécurité.

## NETTOYAGE DES PIÈCES

- Conservez toujours le moteur propre.
- Conservez les ailettes de cylindre dépourvues de poussière et saleté. Si de la poussière ou des saletés adhèrent aux ailettes, cela peut créer des dommages aux pistons.

## REMPACEMENT DE JOINTS STATIQUES ET DE TAMPONS AMORTISSEURS

Lorsque vous remontez le moteur après l'avoir démonté, n'oubliez pas de remplacer les joints statiques et les tampons amortisseurs par des pièces neuves.

Tout autre type d'entretien ou travail de réglage non inclus et décrit dans ce manuel doit être effectué par des agents de réparations agréés uniquement.

## ENTREPOSAGE

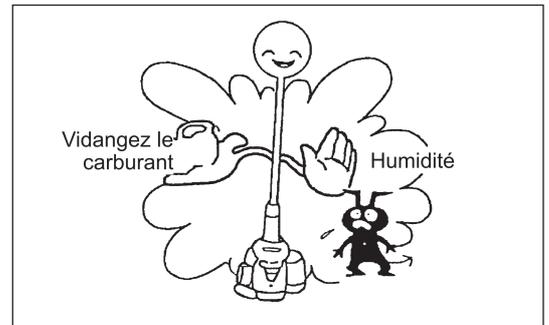


**AVERTISSEMENT :** Lors de la vidange du carburant, veillez à couper le moteur et vérifiez qu'il refroidit. Immédiatement après avoir été arrêté, le moteur risque d'être chaud et de provoquer des brûlures, des flammes et un incendie.



**ATTENTION :** Si vous prévoyez de ne pas utiliser la machine pendant une longue période, vidangez le réservoir de carburant et le carburateur, et entreposez-la dans un endroit sec et propre.

- Pour vidanger le réservoir de carburant le carburateur, procédez comme suit :
  - 1) Retirez le bouchon du réservoir de carburant et purgez entièrement le carburant. Si le réservoir de carburant présente des corps étrangers, retirez-le complètement.
  - 2) Sortez le filtre à carburant par l'orifice de remplissage à l'aide d'un fil.
  - 3) Appuyez sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit purgé dans le réservoir de carburant.
  - 4) Remplacez le filtre sur le réservoir de carburant, et vissez à fond le bouchon du réservoir de carburant.
  - 5) Ensuite, faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Retirez la bougie et glissez plusieurs gouttes d'huile moteur dans le logement de la bougie.
- Tirez doucement la poignée du démarreur afin que l'huile moteur se répande sur le moteur, puis remettez la bougie en place.
- Ne déplacez pas le levier en position de verrouillage lors de l'installation de la pièce de fixation.  
Le levier est en position de verrouillage sans que la pièce de fixation installée ne permette l'installation de la tige.
- Pendant le stockage, conservez la barre à l'horizontale, ou entreposez la machine verticale, le côté du couteau dirigé vers le haut. (Dans ce cas, soyez très vigilant afin d'éviter la chute de la machine.)  
Ne rangez jamais la machine en orientant le joint vers le bas. De l'huile lubrifiante pourrait se répandre.
- Entrez le carburant vidangé dans un bidon spécial, dans un endroit ombragé et bien ventilé.



### Attention après un entreposage pendant une longue période

- Avant de démarrer la machine après un long arrêt, veillez à remplacer le filtre à huile (voir à la page 38). L'huile se détériore lorsque la machine ne fonctionne pas pendant une longue période.

### Résolution de pannes

Panne	Système	Observation	Cause
Le moteur ne démarre pas, ou avec difficultés	Système d'allumage	Étincelle d'allumage O.K.	Panne de l'alimentation en carburant ou du système de compression, panne mécanique
		Pas d'étincelle d'allumage	Interrupteur STOP commandé, panne de câblage ou court-circuit, bougie ou connecteur défectueux, module d'allumage défectueux
	Alimentation en carburant	Réservoir de carburant plein	Position incorrecte de l'étrangleur, carburateur défectueux, ligne d'alimentation en carburant courbée ou bloquée, carburant encrassé
Problèmes de démarrage à chaud	Compression	Pas de compression lors de la mise en route	Joint inférieur du cylindre défectueux, joints d'étanchéité du vilebrequin endommagés, cylindre ou segments de piston défectueux ou mauvaise étanchéité de la bougie
	Panne mécanique	Le démarreur ne s'enclenche pas	Ressort du démarreur cassé, pièces cassées à l'intérieur du moteur
Le moteur démarre mais s'éteint	Alimentation en carburant	Réservoir plein, bougie d'allumage en place	Carburateur contaminé, nettoyez-le
		Réservoir rempli	Mauvais réglage du ralenti, carburateur contaminé
Performances insuffisantes	Plusieurs systèmes peuvent être affectés simultanément	Mauvais ralenti du moteur	Prise d'air du réservoir de carburant défectueuse, conduite d'alimentation en carburant interrompue, câble ou interrupteur STOP défectueux Filtre à air contaminé, carburateur contaminé, silencieux bouché, conduit d'échappement du cylindre bouché

Élément	Durée de fonctionnement	Avant utilisation	Après lubrification	Tous les jours (10 h)	30 h	50 h	200 h	Arrêt/ repos	P correspondante
Huile moteur	Inspecter/ nettoyer	○							34
	Remplacer					○*1			38
Serrage des pièces (boulon, écrou)	Inspecter	○							40
Réservoir de carburant	Nettoyer/ inspecter	○							—
	Vidanger le carburant							○*3	41
Levier d'accélération	Vérifier fonctionnement		○						—
Interrupteur d'arrêt	Vérifier fonctionnement		○						37
Rotation au ralenti	Inspecter/régler			○					37
Filtre à air	Nettoyer			○					39
Bougie d'allumage	Inspecter			○					40
Conduite d'air de refroidissement	Nettoyer/ inspecter			○					40
Tuyau de carburant	Inspecter			○					40
	Remplacer						◎*2		—
Fitre à carburant	Nettoyer/ remplacer					○			40
Espace entre les valves d'entrée et de sortie d'air	Régler						◎*2		—
Révision du moteur							◎*2		—
Carburateur	Vidanger le carburant							○*3	41

\*1 Effectuez un remplacement initial après 20 heures d'utilisation.

\*2 Confiez l'inspection des 200 heures de fonctionnement à un agent d'entretien agréé ou à un magasin.

\*3 Après avoir vidé le réservoir de carburant, continuez à faire tourner le moteur et vidangez le carburant présent dans le carburateur.

Vérifiez chaque pièce de fixation dans le mode d'emploi et procédez à la maintenance de celles-ci lorsqu'elles sont utilisées.

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Avant d'envoyer votre machine en réparation, vérifiez si vous pouvez régler le problème vous-même. Si vous découvrez une anomalie, contrôlez votre machine selon les descriptions de ce mode d'emploi. Ne démontez et ne modifiez aucune pièce d'une manière contraire à la description. Pour toute réparation, contactez un agent d'entretien agréé ou un revendeur local.

Problème	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le moteur ne démarre pas	Oubli d'activation de la pompe d'amorçage	Appuyer 7 à 10 fois
	Tirage lent de la corde du démarreur	Tirer plus fort
	Panne de carburant	Faire le plein
	Filtre de carburant bouché	Nettoyer
	Tube de carburant cassé	Redresser le tube de carburant
	Carburant détérioré	Du carburant détérioré rend le démarrage plus difficile. Remplacez-le par du carburant neuf. (Remplacement recommandé : 1 fois par mois)
	Aspiration excessive du carburant	Régler le levier d'accélération de la vitesse moyenne à la vitesse élevée et tirer sur la poignée de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. <b>Dès que le moteur démarre, la pièce de fixation commence à tourner ou se déplacer. Accorder une attention particulière à la pièce de fixation.</b> Si le moteur ne démarre toujours pas, retirer la bougie, sécher l'électrode et ré-assembler ces éléments comme ils l'étaient à l'origine. Ensuite, démarrer comme indiqué.
	Protecteur de bougie débranché	Le brancher solidement
	Bougie contaminée	Nettoyer
	Espacement anormal de la bougie	Régler l'espacement
	Autre problème de la bougie	Remplacer
	Carburateur anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.
	Impossible de tirer la corde de démarrage	Faire une demande d'examen et d'entretien.
Entraînement anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.	
Le moteur s'arrête rapidement La vitesse du moteur n'augmente pas	Réchauffement insuffisant	Réchauffer le moteur
	Le levier d'étrangleur est en position « FERMER » alors que le moteur est chaud.	Le régler sur « OUVERT ».
	Filtre de carburant bouché	Nettoyer ou remplacer
	Filtre à air contaminé ou bouché	Nettoyer
	Carburateur anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.
	Entraînement anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.
La pièce de fixation ne tourne pas et ne se déplace pas ↓ Arrêtez immédiatement le moteur	Elle n'est pas insérée au bon endroit.	L'insérer comme indiqué.
	Entraînement anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.
Vibrations anormales de la machine ↓ Arrêtez immédiatement le moteur	La pièce de fixation n'est pas insérée au bon endroit.	L'insérer comme indiqué.
	Levier desserré	Serrer à fond.
	Entraînement anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.
La pièce de fixation ne s'arrête pas immédiatement ↓ Arrêtez immédiatement le moteur	Rotation élevée au ralenti	Régler
	Fil de l'étrangleur détaché	Le brancher solidement
	Entraînement anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.
Le moteur ne s'arrête pas ↓ Faites tourner le moteur au ralenti et réglez le levier d'étrangleur sur FERMER.	Connecteur débranché	Le brancher solidement
	Système électrique anormal	Faire une demande d'examen et d'entretien.

Lorsque le moteur ne démarre pas après avoir été réchauffé :

Si aucun problème n'apparaît après vérification, ouvrez l'étrangleur d'environ 1/3 et démarrez le moteur.